



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: [assumptionofmary@arch-no.org](mailto:assumptionofmary@arch-no.org)

Trang Mạng/Website: [GXDucMeLenTroi.org](http://GXDucMeLenTroi.org) hoặc [AssumptionofMaryAvondale.com](http://AssumptionofMaryAvondale.com)



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**

Điện Thoại: 504-344-6881

Email: [rev.hoainguyen@yahoo.com](mailto:rev.hoainguyen@yahoo.com)

## CHÚA NHẬT III MÙA CHAY - NĂM B

Ngày 7 Tháng 3 Năm 2021 - Số 279

### THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

### LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

### CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

### CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

### GIẢI TỘI

Thứ Ba - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ  
Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

### RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.  
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.  
Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

### GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



## PHỤC HỒI SỰ LINH THÁNH

*Đức Giê-su liền lấy dây làm roi mà xua đuổi tất cả bọn họ cùng với chiên bò ra khỏi Đền Thờ; còn tiền của những người đổi bạc, Người đổ tung ra và lật nhào bàn ghế của họ. (Ga 2,15).*

**Suy niệm:** Gio-an dùng những hình ảnh thật mạnh mẽ để mô tả cảnh Đức Giê-su phẫn nộ đánh đuổi những người buôn bán trong đền thờ. Là một điều là không ai trong bọn họ dám ‘hó hé’ phản đối. Giả như Đức Giê-su lật đổ bàn thờ dâng hương trong Nơi Thánh của Đền Thờ ất họ đã chẳng để yên cho Ngài đâu. Đến như các thượng tế và kinh sư, mà thánh Gio-an gọi chung là “người Do Thái” cũng không dám manh động mà chỉ chất vấn: “Ông lấy quyền gì để làm như thế?” Phải chăng họ cũng thấy việc sử dụng sân đền thờ làm nơi buôn bán là một sự lạm dụng, xúc phạm đến chính Thiên Chúa là Đấng ba lần Thánh? Phục hồi ý thức về tính cách linh thánh, đó là điều ai cũng công nhận và là điều Đức Giê-su sẽ thực hiện bằng cái chết và sự phục sinh của Ngài.

**Mời Bạn:** “Đền thờ Thiên Chúa” còn là chính con người và cả vũ trụ. Trong thời đại tục hoá này, tính cách linh thánh của những đền thờ ấy đang bị coi thường, thậm chí bị phủ nhận. Mời bạn kiểm điểm bản thân và thảo luận trong cộng đoàn xem mình đang bị nhiễm tinh thần tục hoá đến mức nào: - trong cách ăn mặc cư xử trong nhà thờ, khi cử hành phụng vụ; - trong việc tôn trọng và bảo vệ sự trong sạch tâm hồn, thân xác của mình cũng như người khác; - trong cách sử dụng tài nguyên thiên nhiên, chia sẻ vật chất với người khác.

**Sống Lời Chúa:** Trước khi làm việc gì, bạn nguyện tắt xin ơn Chúa thánh hoá.

**Cầu Nguyện:** Lạy Chúa, xin thánh hoá con, và dùng con như khí cụ để Chúa thánh hoá anh chị em con.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

<b>Chủ Tịch:</b>	
Anh Hoàng Hùng Cường.....	504-376-4356
<b>Phó Chủ Tịch Nội Vụ:</b>	
Anh Nguyễn Tony Đại.....	504-606-6299
<b>Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:</b>	
Anh Trần Minh Đình.....	504-453-2461
<b>Tổng Thư Ký &amp; Thủ Quỹ:</b>	
Anh Trần Hải.....	504-428-4602
<b>Đảm Trách Nhà Trường:</b>	
Anh Trần Thanh Thế.....	504-723-1345
<b>Tương Tế &amp; Đất Thánh:</b>	
Anh Hồ Minh Hoài.....	954-684-1266

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

<b>Chủ Tịch:</b>	
Anh Phạm Tăng Tuệ.....	504-382-3983
<b>Kế Toán:</b>	
Anh Nguyễn Cường Christian.....	504-813-6790
<b>Thư Ký:</b>	
Chị Trần Kim Nhung.....	504-436-0294
<b>Thành Viên:</b>	
Anh Nguyễn Thanh Tân.....	504-436-0976

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

<b>Đoàn Trưởng:</b>	
Anh Chu Thịnh.....	504-450-2122
<b>Phó Nội Vụ:</b>	
Anh Đinh Đức.....	504-340-0600
<b>Phó Ngoại Vụ:</b>	
Anh Nguyễn Hiệp.....	504-266-4660
<b>Thư Ký:</b>	
Anh Trần Kích.....	504-436-6035
<b>Tổ Chức Xã Hội:</b>	
Anh Chu Thịnh.....	504-450-2122
<b>Thủ Quỹ:</b>	
Anh Nguyễn Sơ.....	504-982-2749
<b>Đạo Đức:</b>	
Anh Trần Văn Thiên.....	504-994-0706

## HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

<b>Đoàn Trưởng:</b>	
Chị Trần Thanh Nghi.....	504-453-3437
<b>Đoàn Phó:</b>	
Chị Phan Trần Thúy Vân.....	504-231-7844
<b>Thư Ký &amp; Thủ Quỹ:</b>	
Chị Trần Hồng-Quốc.....	504-701-6891
<b>Đạo Đức:</b>	
Chị Nguyễn Thơm.....	504-231-2810

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

<b>Thừa Tác Viên Thánh Thể:</b>	
Anh Trần Văn Bình.....	504-251-6004
<b>Ca Đoàn Truyền Tin:</b>	
Anh Nguyễn Định.....	504-436-2726
<b>Ca Đoàn Ca Lên Đì:</b>	
Anh Trần Văn Nguyễn.....	504-436-8186

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

<b>Ban Kiểm Nghi:</b>	
Anh Võ Xuân Ngọc.....	504-606-8636
<b>Ban Giúp Lễ:</b>	
Anh Nguyễn Tony Đại.....	504-606-6299
<b>Ban Bảo Trì:</b>	
Anh Nguyễn Tiến.....	504-723-2926
<b>Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:</b>	
Anh Nguyễn Tony Đại.....	504-606-6299
<b>Ban Phụng Vụ Lời Chúa:</b>	
Chị Trần Kinh.....	504-436-8697

## TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR  
Phone: 504-505-8995

## ĐÁP CA: Tv 18, 8. 9. 10. 11

**Đáp: Lạy Chúa, Chúa có lời ban sự sống đời đời (Ga 6, 69).**

1. Luật pháp Chúa toàn thiện, bồi bổ tâm linh; chi thị Chúa cố định, phá ngu kẻ dốt. - **Đáp.**
2. Giới răn Chúa chính trực, làm hoan lạc tâm can; mệnh lệnh Chúa trong ngời, sáng soi con mắt. - **Đáp.**
3. Lòng tôn sợ Chúa thuần khiết, còn mãi muôn đời; phán quyết của Chúa chân thực, công minh hết thảy. - **Đáp.**
4. Những điều đó đáng chuộng hơn vàng, hơn cả vàng ròng, ngọt hơn mật và hơn cả mật tàng ong. - **Đáp.**

## TIN MỪNG: Ga 2, 13-25

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Gần đến lễ Vượt Qua của người Do-thái, Đức Giêsu lên thành Giêrusalem. Người thấy trong Đền Thờ có những kẻ bán chiên, bò, bồ câu, và những người đang ngồi đổi tiền. Người liền lấy dây làm roi mà xua đuổi tất cả chiên cũng như bò, ra khỏi Đền Thờ; còn tiền của những người đổi bạc, Người đổ tung ra, và lật nhào bàn ghế của họ. Người nói với những kẻ bán bồ câu: “Đem tất cả những thứ này ra khỏi đây, đừng biến nhà Cha tôi thành nơi buôn bán.” Các môn đệ của Người nhớ lại lời đã chép trong Kinh Thánh: Vì nhiệt tâm lo việc nhà Chúa, mà tôi đây sẽ phải thiệt thân.

Người Do-thái hỏi Đức Giêsu: “Ông lấy dấu lạ nào chứng tỏ cho chúng tôi thấy là ông có quyền làm như thế?” Đức Giêsu đáp: “Các ông cứ phá hủy Đền Thờ này đi; nội ba ngày, tôi sẽ xây dựng lại.” Người Do-thái nói: “Đền Thờ này phải mất bốn mươi sáu năm mới xây xong, thế mà nội trong ba ngày ông xây lại được sao?” Nhưng Đền Thờ Đức Giêsu muốn nói ở đây là chính thân thể Người. Vậy, khi Người từ cõi chết trỗi dậy, các môn đệ nhớ lại Người đã nói điều đó, họ tin vào Kinh Thánh và lời Đức Giêsu đã nói.

Trong lúc Đức Giêsu ở Giêrusalem vào dịp lễ Vượt Qua, có nhiều kẻ tin vào danh Người bởi đã chứng kiến các dấu lạ Người làm. Nhưng chính Đức Giêsu không tin họ, vì Người biết họ hết thảy, và không cần ai làm chứng về con người. Quả thật, chính Người biết có gì trong lòng con người.

Tin Mừng của Chúa Kitô.

## LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

**LM:** Anh chị em thân mến! Hình ảnh Chúa Giêsu nghiêm khắc đánh đuổi những kẻ buôn bán bát nháo ra khỏi đền thờ nhắc nhở mỗi người chúng ta: phải biết mạnh dạn diệt trừ những gì xấu xa tội lỗi trong tâm hồn mình, để dành riêng cho việc thờ phượng Thiên Chúa. Giờ đây, chúng ta hãy thành tâm sám hối và dâng lời cầu xin:

1. Đồng tiền có thể che mờ nét tôn nghiêm của Nhà Chúa. Xin Chúa cho các Linh mục trong Giáo phận chúng ta, luôn thức tỉnh trước những cơn cám dỗ về tiền bạc vật chất, và những hình thức phô trương bên ngoài, biết mạnh dạn ngăn chặn những việc xấu, để đem đến sự yên bình cho giáo xứ mà mình đang phục vụ. **Chúng con cầu xin Chúa.**
2. Thánh Vịnh chép rằng: “Lễ dâng Chúa là tâm hồn thống hối. Một tấm lòng tan nát dầy vò Chúa sẽ chẳng khinh chê”. Xin Chúa cho các Kitô hữu biết thật lòng trở về trong Mùa Chay này, quyết tâm dọn sạch mọi tính xấu và những vết nhơ tội lỗi trong tâm hồn mình, để xứng đáng lãnh nhận các Bí tích. **Chúng con cầu xin Chúa.**
3. Chúa Giêsu đã thanh tẩy đền thờ, Ngài muốn chúng ta hãy tiếp tục công việc của Ngài. Xin Chúa cho mọi người trong giáo xứ chúng ta, biết thanh tẩy chính bản thân mình qua từng lời ăn tiếng nói, cách hành xử với anh em xung quanh; và luôn ý thức giữ cho Nhà thờ có bầu khí trang nghiêm thanh tịnh, để ngày càng trở nên đẹp đẽ, thiêng liêng. **Chúng con cầu xin Chúa.**
4. Giáo Hội dành riêng tháng ba để kính Thánh Cả Giuse. Xin Chúa cho các bậc gia trưởng luôn biết noi theo gương thánh nhân, sống hiền hòa đạo đức, siêng năng làm việc để tạo ra những đồng tiền chân chính, nuôi sống những người thân trong gia đình và phục vụ xã hội. **Chúng con cầu xin Chúa.**

**LM:** Lạy Chúa Giêsu, đã rất nhiều lần chúng con làm cho đời mình ra hoen ố vì bao tính hư nết xấu và những đam mê bất chính. Xin Chúa rửa sạch tâm hồn chúng con khỏi mọi điều tội lỗi, để xứng đáng là đền thờ sống động của Ba Ngôi Thiên Chúa. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Kitô Chúa chúng con. **Amen.**

## LỊCH PHỤNG VỤ

**Ý Cầu Nguyện Trong Tháng 3: Bí Tích Hòa Giải.** Chúng ta hãy cầu nguyện để sống bí tích hòa giải với một chiều sâu mới mẻ, để nếm hưởng lòng thương xót vô biên của Thiên Chúa.

### Tuần Lễ 7/03/2021 – 14/03/2021

#### 7/03 CHÚA NHẬT III MÙA CHAY - B

8/03 Thứ Hai - Thánh Gio-an Thiên Chúa, Tu Sĩ, Lễ Nhớ

9/03 Thứ Ba - Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, Tu Sĩ, Lễ Nhớ

10/03 Thứ Tư - ngày trong tuần III Mùa Chay

11/03 Thứ Năm - ngày trong tuần III Mùa Chay

12/03 Thứ Sáu - ngày trong tuần III Mùa Chay

13/03 Thứ Bảy - ngày trong tuần III Mùa Chay

#### 14/03 CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - B

## DẪN LỄ

**Bài đọc 1. Xh 20, 1-17:** Nhờ Đức Tin được thanh tẩy, chúng ta xác tín và trung thành với Thiên Chúa, Đáng đọc nhất đáng tôn thờ. “Người không được có thần nào khác đối nghịch với Ta!” Đó là khoản luật đầu tiên trong Giao ước mà Chúa đã truyền cho dân Do Thái qua ông Môisen.

**Bài đọc 2. 1Cr 1, 22-25:** Thánh Phaolô khẳng định rằng Ngài không rao giảng sự khôn ngoan thế gian, nhưng rao giảng Chúa Giêsu chịu đóng đinh trên thập giá. Đối với người Do Thái và dân ngoại đó là điều ô nhục và điên rồ, nhưng đối với những ai được Thiên Chúa kêu gọi thì đó lại là sự khôn ngoan và sức mạnh của Thiên Chúa.

**Tin Mừng. Ga 2, 13-25:** Với lòng nhiệt thành yêu mến Thiên Chúa, Đức Giêsu không thể chấp nhận được cảnh tượng bát nháo diễn ra nơi Đền Thờ của Chúa Cha. Ngài đã biểu lộ uy quyền của Con Thiên Chúa bằng việc dùng roi xua đuổi bọn buôn tiền bạc đổi bạc, chiên bò, chim bồ câu... ra khỏi Đền Thờ. Ngài tẩy uế Đền Thờ và khẳng định rằng: Từ nay việc thờ phượng đẹp lòng Thiên Chúa sẽ phải được cử hành mãi mãi trong Đền Thờ Mới là thân xác Phục Sinh của Người và trong lòng các tín hữu.

## SỨ ĐIỆP MÙA CHAY 2021 của ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

“*Này chúng ta lên Giê-ru-sa-lem*” (Mt 20,18)

*Mùa Chay: Thời gian canh tân Đức tin, Đức cậy và Đức mến*

*Tiếp theo tuần trước*

*Qua việc tĩnh tâm và thinh lặng cầu nguyện, chúng ta được thêm lòng cậy trông như nguồn cảm hứng và ánh sáng nội tâm, soi chiếu những thử thách và chọn lựa trong sứ vụ của mình. Vì thế, tĩnh tâm cốt yếu là cầu nguyện (x. Mt 6, 6) và gặp gỡ Thiên Chúa Cha đầy lòng nhân ái dịu dàng trong nơi kín ẩn.*

*Sống Mùa Chay trong niềm cậy trông nghĩa là ý thức rằng, trong Đức Giê-su Ki-tô, chúng ta là những chứng nhân của thời đại mới, nơi mà Thiên Chúa “đổi mới mọi sự” (x. Kh 21,5). Hơn nữa, nó mang ý nghĩa đón nhận sự hy vọng của Đức Ki-tô, Đáng đã trao ban chính sự sống mình trên thập giá và được Thiên Chúa cho trỗi dậy vào ngày thứ ba, đồng thời “luôn luôn*

sẵn sàng trả lời cho bất cứ ai chất vấn về niềm hy vọng của anh em” (1Pr 3, 15).

3. *Bước theo chân Đức Ki-tô, trong việc quan tâm và động lòng trắc ẩn mọi người, tình yêu là biểu hiện cao nhất của đức tin và niềm hy vọng của chúng ta.*

*Tình yêu vui mừng khi thấy người khác lớn lên. Do đó, nó đau khổ khi người khác đau khổ, cô đơn, bệnh tật, cơ nhỡ, bị khinh khi hoặc thiếu thốn. Tình yêu là bước nhảy vọt của con tim, đưa chúng ta ra khỏi chính mình và tạo nên mối liên kết chia sẻ và hiệp thông.*

“Lòng mến mang tính xã hội, giúp chúng ta có khả năng tiến tới nền văn minh tình thương, mà hết thảy chúng ta đều cảm nhận mình được kêu mời chia sẻ. Nhờ sức năng động phổ quát, đức ái có khả năng kiến tạo một thế giới mới. Bác ái không đơn thuần là tình cảm, nhưng là phương thế tốt nhất để khám phá những nẻo đường phát triển hữu hiệu đối với hết mọi người” (Thông điệp Fratelli Tutti, 183).

*Tình yêu là tặng phẩm mang lại ý nghĩa cho cuộc đời chúng ta. Nó làm cho chúng ta nhìn những ai thiếu thốn như các thành viên trong gia đình mình, như bạn hữu, và anh chị em. Nếu được trao ban bằng tình yêu, dù chỉ số lượng ít ỏi cũng sẽ chẳng bao giờ cạn kiệt, nhưng lại trở nên nguồn sống và niềm hạnh phúc. Tương tự như bình dầu và hũ bột của bà góa thành Xarép-ta, người đã tặng chiếc bánh cho tiên tri Ê-li-a (x. 1V 17, 7-16); đó cũng là trường hợp những chiếc bánh được Đức Giê-su chúc lành, bẻ ra, rồi trao cho các môn đệ để phân phát cho đám đông dân chúng ăn (x. Mc 6, 30-44). Điều này sẽ xảy ra như vậy, qua những cử chỉ chia sẻ của chúng ta, bất luận ít hay nhiều, khi nó được trao tặng với cả niềm vui và sự đơn thành.*

*Sống Mùa Chay với đức ái nghĩa là quan tâm tới người đau khổ hay những ai cảm thấy bị bỏ rơi và sợ hãi do đại dịch Covid-19. Trong bối cảnh tương lai vô cùng bất ổn, hãy ghi nhớ lời Chúa nói với tôi tớ Người: “Đừng sợ, vì Ta đã chuộc người về” (Is 43,1), để với tình bác ái, chúng ta biết chia sẻ những lời nói làm vững dạ an lòng và giúp người khác nhận ra rằng Thiên Chúa yêu thương họ con cái Người.*

“Duy chỉ ánh nhìn được đức ái biến đổi mới có thể giúp chúng ta nhận ra phẩm giá của tha nhân, và từ đó người nghèo được nhìn nhận, phẩm giá, bản sắc và văn hóa của họ được tôn trọng, rồi họ được thực sự hòa nhập vào xã hội” (Thông điệp Fratelli Tutti, 187).

Anh chị em thân mến! Mỗi giây phút của cuộc đời đều là thời gian để chúng ta tin tưởng, hy vọng và yêu thương. Lời kêu gọi sống Mùa Chay như hành trình hoán cải, cầu nguyện và chia sẻ của cải, giúp cho đức tin đến từ Đức Ki-tô hằng sống, đức cậy được cảm hứng do hơi thở của Chúa Thánh Thần và đức ái tuôn chảy từ trái tim nhân hậu của Chúa Cha, được sống động trở lại nơi cộng đồng và cá nhân mỗi người chúng ta.

Nguyện xin Đức Ma-ri-a, Mẹ Chúa Cứu Thế và cũng là Mẹ các tín hữu, đứng dưới chân thập giá và ở trong lòng Giáo Hội, nâng đỡ chúng ta bằng sự hiện diện đầy yêu thương của Mẹ. Nguyện xin phúc lành của Chúa Phục Sinh đồng hành với chúng ta trong hành trình hướng về ánh sáng Phục Sinh.

*Chuyển ngữ: Lm. Xuân Hy Vọng*

### TIỀN DẶNG CHÚA

Chúa Nhật ngày 28/02/21  
\$ 4,624.00